

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1981)

**Rubrik:** Finanzas

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Balance

Como sucedió a finales del ejercicio 1980, el balance en 31 de diciembre de 1981 se caracteriza por una considerable progresión con respecto al del año anterior.

De hecho, el total pasa de 39,4 millones (en cifras resumidas) a 52,4 millones, es decir, un aumento de 13 millones o un tercio del total anterior. Se debe dicha progresión al gran aumento de los compromisos del CICR en las zonas de conflictos. Esta evolución supone para las finanzas una aportación de capital cuya utilización abarca varios meses, y a menudo sobrepasa el límite del ejercicio anual. Así, el total de fondos disponibles para acciones con financiación especial pasó de 15,3 millones, a finales de 1980, a 26 millones a finales de 1981.

Se registra ese aumento de aproximadamente 10 millones del activo en las disponibilidades y en los activos realizables a corto plazo.

Cabe destacar que, en el activo del balance, el aumento de la partida «Inmuebles» pasa de 2,5, a finales de 1980, a 3,8 millones, evolución que refleja la conclusión de los trabajos iniciados hacia más de dos años para construir en la sede oficinas adicionales necesarias para el desarrollo de las actividades.

A finales del ejercicio 1980, como se indica en el correspondiente Informe de Actividad, hubo dificultades para financiar las acciones de Nicaragua, El Salvador y el Líbano. Por lo que atañe a El Salvador, la situación mejoró en 1981; en cambio, los compromisos del CICR en el Líbano (5.034.139 Fr.s.) y en Nicaragua (1.836.112 Fr.s.) arrojan todavía, respectivamente, un saldo negativo de 147.467 Fr.s. y de 1.362.144 Fr.s. Habida cuenta de la magnitud de esta última cantidad, el CICR decidió amortizarla mediante su cuenta de resultado, con el deseo de no comprometer el futuro de sus finanzas transfiriendo un tan abultado déficit. La decisión era tanto más necesaria cuanto que resultó muy difícil la financiación de la acción del CICR en el Iraq y en el Irán. Así, en 31 de diciembre de 1981, el monto de los gastos no cubiertos se elevaba a 772.337 Fr.s., que fue transferido como déficit provisional.

Dada la incertidumbre de la futura financiación de ambas acciones, particularmente de la acción Irán/Iraq, el CICR decidió constituir una reserva de un millón para poder hacer frente, en el futuro, a un posible aumento de dichos déficit. Por lo demás, el CICR proseguirá intensivamente, en 1982, la solicitud de fondos para sufragar los gastos de ambas acciones, incluidos los déficit transferidos de años anteriores, que ascienden a 919.804 Fr.s.

## Cuenta de resultado

La cuenta de resultado está equilibrada, ya que las transferencias deficitarias de las acciones Iraq/Itán y Líbano se compensaron mediante una reserva de análoga cuantía.

Dicho resultado se debe, por una parte, a un buen control de los gastos que, globalmente, fueron de 267.000 Fr.s., cantidad inferior a la prevista en presupuesto y, por otra parte, al considerable aumento de las reservas que, con respecto a lo previsto, fueron superiores al 14%, arrojando una cifra, para redondear, de 42,2 millones.

Ese excepcional resultado es fruto de un considerable aumento de las contribuciones de algunos Gobiernos y Sociedades nacionales —como se verá en el apartado siguiente, «Financiación»— y, en menor medida, de los elevadísimos tipos de interés que caracterizaron el mercado financiero en 1981.

Otro factor de mejora de ingresos en francos suizos es el de la paridad del dólar, que, el primer semestre de 1981, fue superior a las previsiones hechas a finales de 1980.

Habida cuenta del excepcional resultado obtenido en 1981, se decidió constituir cierto número de reservas, para cubrir riesgos en curso (litigios) y para hacer frente, posteriormente, a compromisos contraídos durante el ejercicio 1981, pero cuyos plazos se cumplen en el transcurso de los años 1982 y siguientes (estudio informática, equipos y bienes inmuebles).

## Financiación

**GOBIERNOS.** — A pesar de las dificultades económicas que afectaron a la mayoría de los países donantes, hay que destacar un alentador aumento de las contribuciones gubernamentales para la financiación del presupuesto ordinario, que se explica por una mayor frecuencia de las relaciones con las autoridades y por las muchas misiones efectuadas. Hay que señalar, en particular, las gestiones realizadas en los Estados Unidos, en Italia, en Austria, en Bélgica y en Túnez, así como en 4 países del Golfo, en 12 de América Latina y en 2 de Europa oriental.

Cabe destacar que el 50% de los 151 Estados Partes en los Convenios de Ginebra envió, el año 1981, una contribución. Sin embargo, esa situación no puede calificarse de satisfactoria. la XXIV Conferencia Internacional de la Cruz Roja celebrada, el mes de noviembre, en Manila, hizo un nuevo llamamiento a todos los Gobiernos para que asignen al CICR una contribución anual suficiente; recomendó, además, la institución, en los presupuestos gubernamentales, de una partida para la financiación con regularidad de las actividades humanitarias del CICR (Resolución XVII).

**Contribuciones en 1980:** 27,4 millones de Fr.s. (de los cuales aproximadamente 3 millones correspondientes a las contribuciones extraordinarias únicas, directamente asignadas a la reserva general).

**Contribuciones en 1981:** 33,3 millones de Fr.s. (de los cuales aproximadamente 3 millones se esperaban todavía en 31 de diciembre).

*SOCIEDADES NACIONALES.* — Hay que destacar un halagüeño progreso. De un total de 126 Sociedades nacionales reconocidas a finales de 1980, 68 enviaron, en 1981, 2,6 millones de Fr.s. al CICR, es decir, un aumento de 400.000 Fr.s. con respecto a 1980.

La Conferencia Internacional de Manila reexaminó la forma de financiación del CICR por parte de las Sociedades

nacionales y aprobó, sobre el particular, una Resolución en la que figuran nuevas soluciones, cuyas posibilidades de aplicación estudiará, ya en 1982 y hasta la próxima reunión del Consejo de Delegados, la Comisión para el Financiamiento del CICR (Resolución XVIII).

## Control de cuentas

Como el año anterior, verificó las cuentas la Société Fiduciaire Suisse; en la página 113 del presente Informe puede verse la correspondiente fotocopia de la carta en la cual se propone que el CICR apruebe el balance y las cuentas del ejercicio 1981.

## BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE 1981/1980

(Estado resumido en miles de francos suizos)			(Estado resumido en miles de francos suizos)		
ACTIVO	1981	1980	PASIVO	1981	1980
DISPONIBILIDADES . . . . .	4.568	2.268	DEUDAS A CORTO PLAZO		
ACTIVOS REALIZABLES A CORTO PLAZO			- Acreedores . . . . .	5.203	4.237
- Títulos (valor en bolsa) . . . . .	9.916	7.035	- Pasivos transitorios . . . . .	2.120	1.457
- Inversiones . . . . .	19.289	14.268		7.323	5.694
- Deudores . . . . .	4.655	3.935	DEUDAS A LARGO PLAZO . . . . .	1.000	750
- Activos transitorios . . . . .	4.381	490			
	38.241	25.728	FONDOS PARA ACCIONES EN CURSO		
ACTIVOS INMOVILIZADOS			- Acciones asistenciales . . . . .	798	940
- Inmuebles . . . . .	3.807	2.462	- Acciones con financiación especial . . . . .	25.839	15.387
- Material de primeros auxilios . . . . .	560	747		26.637	16.327
- Mobiliario y otros materiales . . . . .	159	267	RESERVAS VARIAS . . . . .	6.971	6.076
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES . . . . .	4.526	3.476			
	4.165	4.868	FONDOS PROPIOS		
			- Cuenta de importes transferidos . . . . .	301	310
ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA . . . . .	920	3.058	- Déficit del ejercicio . . . . .	(62)	(9)
				239	301
TOTAL DEL BALANCE . . . . .	52.420	39.398	- Reserva general . . . . .	10.250	10.250
FONDOS FIDUCIARIOS				10.489	10.551
- Haberes en bancos . . . . .	195	731	TOTAL DEL BALANCE . . . . .	52.420	39.398
TOTAL GENERAL . . . . .	52.615	40.129	FONDOS FIDUCIARIOS		
			- Derechohabientes . . . . .	195	731
			TOTAL GENERAL . . . . .	52.615	40.129

**CUENTA ANUAL DE RESULTADOS 1981 POR**

<b>GASTOS</b> (en francos suizos)	Presupuesto ordinario	Presupuestos extraordinarios	Total
<b>GASTOS EFECTIVOS</b>			
SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA Y DEL CONSEJO EJECUTIVO . . . . .	246.518		246.518
CONTROLADOR DE GESTIÓN . . . . .	169.998		169.998
DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO			
Dirección y labor de expertos . . . . .	801.307		801.307
División Jurídica . . . . .	898.292		898.292
División Difusión y Documentación . . . . .	1.702.661		1.702.661
División Sociedades nacionales y Doctrina . . . . .	684.474		684.474
	4.086.734		4.086.734
DEPARTAMENTO DE OPERACIONES			
Dirección y Servicios de Apoyo . . . . .	2.291.927		2.291.927
División de Socorros . . . . .	714.853		714.853
División Médica . . . . .	1.031.273		1.031.273
Zona Europa y América del Norte . . . . .	399.337	143.878	543.215
Zona África . . . . .	429.280	29.277.671	29.706.951
Zona Asia-Oceania . . . . .	1.328.662	40.809.683	42.138.345
Zona Oriente Medio . . . . .	4.137.036	10.508.833	14.645.869
Zona América Latina . . . . .	2.326.658	7.456.357	9.783.015
	12.659.026	88.196.422	100.855.448
AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	4.034.652		4.034.652
SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	261.189		261.189
DEPARTAMENTO DE PERSONAL . . . . .	2.942.307		2.942.307
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE DELEGADOS . . . . .	635.759		635.759
DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN . . . . .	8.299.340		8.299.340
DIVISIÓN PRENSA E INFORMACIÓN . . . . .	2.253.346		2.253.346
RELACIONES PÚBLICAS . . . . .	350.742		350.742
REVISTA INTERNACIONAL . . . . .	278.036		278.036
DIVISIÓN DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES . . . . .	578.974		578.974
PARTICIPACIÓN EN LOS DEMÁS ORGANISMOS DE LA CRUZ ROJA . . . . .	189.781		189.781
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA COLECTA . . . . .	141.339		141.339
XXIV CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA . . . . .	476.255		476.255
<b>TOTAL GASTOS EFECTIVOS . . . . .</b>	<b>37.603.996</b>	<b>88.196.422</b>	<b>125.800.418</b>
<b>CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>			
Regularización de las cuentas de activos . . . . .	572.558		572.558
Reserva para estudio Informática . . . . .	300.000		300.000
Reserva para litigios en curso . . . . .	100.000		100.000
Reserva para renovación de equipo y bienes inmuebles . . . . .	250.000		250.000
Reserva para adaptación de la organización . . . . .	500.000		500.000
Reserva para futuros ingresos insuficientes . . . . .	1.000.000		1.000.000
Asignación del déficit de la acción Nicaragua en 31-XII-81 . . . . .	1.358.455		1.358.455
Otras cargas . . . . .	557.516		557.516
<b>TOTAL DE CARGAS COMPLEMENTARIAS . . . . .</b>	<b>4.638.529</b>		<b>4.638.529</b>
<b>TOTAL DE GASTOS Y CARGAS . . . . .</b>	<b>42.242.525</b>	<b>88.196.422</b>	<b>130.438.947</b>
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de ingresos transferido al fondo para acciones en curso . . . . .		10.367.985	10.367.985
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>42.242.525</b>	<b>98.564.407</b>	<b>140.806.932</b>

## CENTROS DE ACTIVIDAD Y ESTRUCTURAS

## CUADRO II

INGRESOS (en francos suizos)	Presupuesto ordinario	Presupuestos extraordinarios	Total
<b>INGRESOS REGULARES</b>			
Contribuciones:			
– Gobiernos . . . . .	20.166.150		20.166.150
– Sociedades nacionales . . . . .	2.540.970		2.540.970
– Complementaria de la Confederación Suiza . . . . .	7.000.000		7.000.000
Contribuciones de procedencia privada . . . . .	516.500		516.500
Donativos y legados no asignados . . . . .	669.508		669.508
Rentas financieras . . . . .	2.542.787		2.542.787
	<b>33.435.915</b>		<b>33.435.915</b>
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>			
Contribuciones extraordinarias:			
– Gobiernos . . . . .	4.108.554		4.108.554
– Sociedades nacionales . . . . .	27.495		27.495
Fundaciones . . . . .	172.100		172.100
	<b>4.308.149</b>		<b>4.308.149</b>
<b>INGRESOS VARIABLES</b>			
Contribuciones para acciones especiales . . . . .		98.564.407	98.564.407
Participación de los presupuestos extraordinarios . . . . .			3.500.982
Disolución de reservas . . . . .	3.500.982		421.400
Otros ingresos . . . . .	421.400		513.472
	<b>4.435.854</b>	<b>98.564.407</b>	<b>103.000.261</b>
<b>TOTAL DE INGRESOS . . . . .</b>	<b>42.179.918</b>	<b>98.564.407</b>	<b>140.744.325</b>
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de gastos:			
– 1981 . . . . .	62.607		62.607
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>42.242.525</b>	<b>98.564.407</b>	<b>140.806.932</b>

**PRESUPUESTO**  
**Resultados correspondientes**

<b>CARGAS</b> (en francos suizos)	Resultado 1980	Resultado 1981	Presupuesto 1982
<b>GASTOS EFECTIVOS</b>			
SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA Y DEL CONSEJO EJECUTIVO . . . . .	245.417	246.518	266.040
CONTROLADOR DE LA GESTIÓN . . . . .	82.853	169.998	196.920
DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO			
Dirección y labor de expertos . . . . .	576.098	801.307	894.190
División Jurídica . . . . .	845.031	898.292	1.011.520
División Difusión y Documentación + Seminarios . . . . .	1.450.053	1.702.661	1.929.500
División Sociedades nacionales y Doctrina . . . . .	673.804	684.474	722.610
	3.544.986	4.086.734	4.557.820
DEPARTAMENTO DE OPERACIONES			
Dirección y Servicios de Apoyo . . . . .	2.134.394	2.291.927	2.617.280
División de Socorros . . . . .	741.731	714.853	752.630
División Médica . . . . .	868.549	1.031.273	1.191.820
Zona Europa y América del Norte . . . . .	324.539	399.337	596.750
Zona África . . . . .	330.712	429.280	638.230
Zona Asia-Oceania . . . . .	1.190.652	1.328.662	1.777.860
Zona Oriente Medio . . . . .	4.260.445	4.137.036	4.554.980
Zona América Latina . . . . .	2.939.753	2.326.658	4.287.870
	12.790.775	12.659.026	16.417.420
AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	3.834.741	4.034.652	4.629.800
SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	173.849	261.189	255.790
DEPARTAMENTO DE PERSONAL . . . . .	2.498.000	2.942.307	3.105.702
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE DELEGADOS Y DE PERSONAL . . . . .	375.898	635.759	1.716.480
DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN . . . . .	7.548.345	8.299.340	9.344.745
DIVISIÓN PRENSA E INFORMACIÓN . . . . .	1.971.240	2.253.346	2.179.230
RELACIONES PÚBLICAS . . . . .	381.317	350.742	372.163
REVISTA INTERNACIONAL . . . . .	247.880	278.036	333.850
DIVISIÓN DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES . . . . .	408.209	578.974	683.540
PARTICIPACIÓN EN LOS DEMÁS ORGANISMOS DE LA CRUZ ROJA . . . . .	254.692	189.781	136.500
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA COLECTA . . . . .	144.123	141.139	150.000
XXIV CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA . . . . .		476.255	
<b>TOTAL GASTOS EFECTIVOS</b> . . . . .	<b>34.502.325</b>	<b>37.603.996</b>	<b>44.346.000</b>
<b>CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>			
Regularización de las cuentas de activos . . . . .	106.767	572.558	
Reserva para estudio Informática . . . . .		300.000	
Reserva para litigios en curso . . . . .		100.000	
Reserva para renovación de equipo y de bienes inmuebles . . . . .	395.000	250.000	
Reserva para adaptación de la organización . . . . .		500.000	
Reserva para futuros ingresos insuficientes . . . . .	750.000	1.000.000	
Reserva para desarrollo de medios informativos . . . . .	350.000		
Asignación para las reservas . . . . .	41.485		
Asignación del déficit de la acción Nicaragua en 31-XII-81 . . . . .		1.358.455	
Otras cargas . . . . .	38.000	557.516	
<b>TOTAL CARGAS COMPLEMENTARIAS</b> . . . . .	<b>1.681.252</b>	<b>4.638.529</b>	
<b>TOTAL GASTOS Y CARGAS</b> . . . . .	<b>36.183.577</b>	<b>42.242.525</b>	<b>44.346.000</b>

RECURSOS (en francos suizos)	Resultado 1980	Resultado 1981	Presupuesto 1982
<b>INGRESOS REGULARES</b>			
Contribuciones:			
– Gobiernos . . . . .	16.838.195	20.166.150	29.503.000
– Sociedades nacionales . . . . .	2.120.405	2.540.970	2.235.000
– Complementaria de la Confederación Suiza . . . . .	7.000.000	7.000.000	2.000.000
Contribuciones de procedencia privada . . . . .	459.950	516.500	500.000
Donativos y legados no asignados . . . . .	1.166.237	669.508	750.000
Rentas financieras . . . . .	1.339.133	2.542.787	1.737.500
	28.923.920	33.435.915	36.725.500
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>			
Contribuciones extraordinarias:			
– Gobiernos . . . . .	554.667	4.108.554	4.000.000
– Sociedades nacionales . . . . .	75.510	27.495	50.000
Fundaciones . . . . .	383.126	172.100	227.500
Contribuciones de procedencia privada . . . . .	51.486		
	1.064.789	4.308.149	4.277.500
<b>INGRESOS VARIABLES</b>			
Participación de los presupuestos extraordinarios . . . . .	5.767.800	3.500.982	2.500.000
Disolución de reservas . . . . .	417.935	421.400	
Otros recursos . . . . .		513.472	
	6.185.735	4.435.854	2.500.000
<b>TOTAL DE RECURSOS . . . . .</b>	<b>36.174.444</b>	<b>42.179.918</b>	<b>43.503.000</b>
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de gastos:			
– 1980 . . . . .	9.133		
– 1981 . . . . .		62.607	
Déficit presupuestario para 1982 . . . . .			843.000
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>36.183.577</b>	<b>42.242.525</b>	<b>44.346.000</b>

**PRESUPUESTO**  
**Resultado 1981 y presupuesto**

<b>CARGAS</b> (en francos suizos)	Resultado 1981	Presupuesto 1982
<b>GASTOS EFECTIVOS</b>		
SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA Y DEL CONSEJO EJECUTIVO . . . . .	246.518	266.040
CONTROLADOR DE GESTIÓN . . . . .	169.998	196.920
SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	261.189	255.790
XXIV CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA . . . . .	476.255	
	1.153.960	718.750
<b>ASUNTOS GENERALES</b>		
Dirección de Asuntos Generales . . . . .	426.662	433.310
Departamento de Información . . . . .	2.253.346	2.179.230
Relaciones públicas . . . . .	350.742	372.163
Revista Internacional . . . . .	278.036	333.850
División Difusión y Documentación + Seminarios . . . . .	1.564.017	1.777.650
Departamento de Doctrina y Derecho y trabajos de expertos . . . . .	513.289	612.730
División Jurídica . . . . .	898.292	1.011.520
División Sociedades nacionales y Doctrina . . . . .	684.474	722.610
Servicio de Archivos . . . . .	923.320	1.199.440
Participación en los demás organismos de la Cruz Roja . . . . .	189.781	136.500
	8.081.959	8.779.003
<b>ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>		
Dirección de Actividades Operacionales . . . . .	767.373	839.600
División Médica . . . . .	1.031.273	1.191.820
División de Organizaciones Internacionales . . . . .	578.974	683.540
Departamento de Operaciones y Servicios de Apoyo . . . . .	1.524.554	1.777.680
División de Socorros . . . . .	714.853	752.630
Zona Europa y América del Norte . . . . .	399.337	596.750
Zona África . . . . .	429.280	638.230
Zona Asia-Oceania . . . . .	1.328.662	1.777.860
Zona Oriente Medio . . . . .	4.137.036	4.554.980
Zona América Latina . . . . .	2.326.658	4.287.870
Agencia Central de Búsquedas . . . . .	4.034.652	4.629.800
	17.272.652	21.730.760
<b>ASUNTOS ADMINISTRATIVOS</b>		
Dirección de Asuntos Administrativos . . . . .	301.655	346.085
Departamento de Personal . . . . .	2.942.307	3.105.702
Programas de formación delegados y personal . . . . .	635.759	1.716.480
Departamento de Finanzas y Administración . . . . .	7.074.365	7.799.220
Gastos de Organización de la Colecta . . . . .	141.339	150.000
	11.095.425	13.117.487
<b>TOTAL DE GASTOS EFECTIVOS</b> . . . . .	37.603.996	44.346.000
<b>CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>		
Regularización de las cuentas de activos . . . . .	572.558	
Reserva para estudio Informática . . . . .	300.000	
Reserva para litigios en curso . . . . .	100.000	
Reserva para renovación de equipo y bienes inmuebles . . . . .	250.000	
Reserva para adaptación de la organización . . . . .	500.000	
Reserva para futuros ingresos insuficientes . . . . .	1.000.000	
Asignación del déficit de la acción Nicaragua en 31-XII-81 . . . . .	1.358.455	
Otras cargas . . . . .	557.516	
<b>TOTAL DE CARGAS COMPLEMENTARIAS</b> . . . . .	4.638.529	
<b>TOTAL DE GASTOS Y CARGAS</b> . . . . .	42.242.525	44.346.000

**ORDINARIO**

CUADRO IIIb

**1982, según nuevo organigrama**

RECURSOS (en francos suizos)	Resultados 1981	Presupuesto 1982
<b>INGRESOS PERIÓDICOS</b>		
Contribuciones:		
- Gobiernos . . . . .	20.166.150	29.503.000
- Sociedades nacionales . . . . .	2.540.970	2.235.000
- Complementaria de la Confederación Suiza . . . . .	7.000.000	2.000.000
- Privadas . . . . .	516.500	500.000
Donativos y legados no asignados . . . . .	669.508	750.000
Rentas financieras . . . . .	2.542.787	1.737.500
	33.435.915	36.725.500
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>		
Contribuciones extraordinarias:		
- Gobiernos . . . . .	4.108.554	4.000.000
- Sociedades nacionales . . . . .	27.495	50.000
- Fundaciones . . . . .	172.100	227.500
	4.308.149	4.277.500
<b>INGRESOS VARIABLES</b>		
Participación de los presupuestos extraordinarios . . . . .	3.500.982	2.500.000
Disolución de reservas . . . . .	421.400	
Otros recursos . . . . .	513.472	
	4.435.854	2.500.000
<b>TOTAL DE RECURSOS</b> . . . . .	42.179.918	43.503.000
<b>PARA BALANCE</b>		
Excedente de gastos:		
- 1981 . . . . .	62.607	
Déficit presupuestario 1982 . . . . .		843.000
<b>TOTAL</b> . . . . .	42.242.525	44.346.000

**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS**  
(en francos suizos)

PAÍS	Presupuesto ordinario		Presupuestos extraordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Alemania, República Federal de . . . . .	507.690		5.388.185	5.895.875
Arabia Saudita . . . . .	390.000		188.000	578.000
Argentina . . . . .	114.170			114.170
Australia . . . . .	530.000*		3.027.200	3.557.200
Austria . . . . .	249.740	100.000		349.740
Bahamas . . . . .	10.425			10.425
Bahrein . . . . .	90.000*			90.000
Bangladesh . . . . .	19.450			19.450
Barbados . . . . .	2.075			2.075
Bélgica . . . . .	159.700		326.491	486.191
Brasil . . . . .	16.000			16.000
Bulgaria . . . . .	10.000			10.000
Burundi . . . . .	2.200			2.200
Canadá . . . . .	680.000	437.216	7.304.155	8.421.371
Colombia . . . . .	88.385			88.385
Costa de Marfil . . . . .	16.140			16.140
Costa Rica . . . . .	2.170*			2.170
Chile . . . . .	23.520			23.520
China . . . . .	150.000			150.000
Chipre . . . . .	10.725			10.725
Dinamarca . . . . .	175.745	156.197 <sup>1)</sup>	1.263.873	1.595.815
Egipto . . . . .	62.150*			62.150
Emiratos Árabes Unidos . . . . .	175.500			175.500
Ecuador . . . . .	1.800*			1.800
España . . . . .	8.000		101.500	109.500
Estados Unidos de América . . . . .	2.231.875			
	690.000*	3.166.500	29.298.040	35.386.415
Fidji . . . . .	11.925			11.925
Filipinas . . . . .	31.145		6.333	37.478
Finlandia . . . . .	115.275		273.616	388.891
Francia . . . . .	1.055.375			1.055.375
Grecia . . . . .	130.000			130.000
Guyana . . . . .	18.685			18.685
Haití . . . . .	18.000*			18.000
Honduras . . . . .	2.050			2.050
Hungría . . . . .	5.000			5.000
India . . . . .	31.600*			31.600
Indonesia . . . . .	67.500*			67.500
Iraq . . . . .	425.000			425.000
Irán . . . . .	100.000*			100.000
Irlanda . . . . .	65.000			65.000
Islandia . . . . .	5.000			5.000
Israel . . . . .	51.175			51.175
Italia . . . . .	750.000*		27.332	777.332
Jamaica . . . . .	3.220			3.220
Japón . . . . .	366.000		5.516.165	5.882.165
Jordania . . . . .	35.260	70.000		105.260
Kuwait . . . . .	540.000*	39.998		579.998
Libano . . . . .	5.255			5.255
Liberia . . . . .	20.850			20.850
Libia . . . . .	420.000			420.000
Liechtenstein . . . . .	40.000			40.000
Luxemburgo . . . . .	5.775			5.775
Malasia . . . . .	27.945		70.875	98.820
Malta . . . . .	3.080		257	3.337
Marruecos . . . . .	10.160*			10.160
Méjico . . . . .	40.310			40.310
Monaco . . . . .	6.250			6.250
Mongolia . . . . .	1.000			1.000
Nepal . . . . .	3.000*			3.000
Noruega . . . . .	268.675	512.558	3.099.307	3.880.540
Nueva Zelanda . . . . .	89.035		40.035	129.070
Omán . . . . .	10.800*			10.800

**GOBIERNOS PARA EL EJERCICIO 1981**
**CUADRO IV**

(en francos suizos)

PAÍS	Presupuesto ordinario		Presupuestos extraordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Países Bajos . . . . .	188.220		3.573.196	3.761.416
Panamá . . . . .	18.880			18.880
Polonia . . . . .	60.000			60.000
Portugal . . . . .	40.000		10.800	50.800
Qatar . . . . .	100.000			100.000
República de Corea . . . . .	112.500			112.500
República Democrática Alemana . . . . .	5.000			5.000
Reino Unido . . . . .	465.415		5.205.375	5.670.790
Rwanda . . . . .	20.200			20.200
San Marino . . . . .	17.550			17.550
Singapur . . . . .			19.000	19.000
Sudáfrica . . . . .	130.000			172.180
Suecia . . . . .	42.180*			
Suiza . . . . .	320.500		5.139.220	5.459.720
Tailandia . . . . .	13.750.000	1.602.495	2.100.000	17.452.495
Trinidad y Tabago . . . . .	17.730			17.730
Túnez . . . . .	3.175			3.175
Uruguay . . . . .	4.840			4.840
Venezuela . . . . .	25.390			25.390
Viet Nam, Repúbl. Socialista de . . . . .	168.000			168.000
Yugoslavia . . . . .	1.955			1.955
	10.000*			10.000
	2.959.360*			
	23.738.980	6.084.964	71.978.955	104.762.259
<b>Regularización de años anteriores</b>				
Afganistán . . . . .	16.360			16.360
Arabia Saudita . . . . .	114.000			114.000
Benín . . . . .	2.570			2.570
Costa Rica . . . . .	1.105			1.105
Emiratos Arabes Unidos . . . . .	112.500			112.500
Ecuador . . . . .	1.625			1.625
Guyana . . . . .	18.685			18.685
Haití . . . . .	19.450			19.450
Honduras . . . . .	300			300
India . . . . .	1.935			1.935
Israel . . . . .	6.785			6.785
Italia . . . . .	18.955			18.955
Jamaica . . . . .	1.065			1.065
Jordania . . . . .	10.300			10.300
Marruecos . . . . .	8.030			8.030
Portugal . . . . .	7.500			7.500
República de Corea . . . . .	53.850			53.850
República Dominicana . . . . .	26.250			26.250
San Marino . . . . .	38.575			38.575
Suecia . . . . .	5.760			5.760
Togo . . . . .	710			710
Uruguay . . . . .	1.500			1.500
	467.810			467.810
	27.166.150	6.084.964	71.978.955	105.230.069
		(1.491.925)		(1.491.925)
		(196.515)		(196.515)
		(287.970)		(287.970)
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>27.166.150</b>	<b>4.108.554</b>	<b>71.978.955</b>	<b>103.253.659</b>

\* Contribuciones esperadas

<sup>1)</sup> Excluidos 78.098 Fr.s. transferidos a 1982

**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES**

(en francos suizos)

PAÍS	Presupuesto ordinario		Presupuestos extraordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras Contribuciones		
Afganistán . . . . .	9.145			9.145
Albania . . . . .	700			700
Alemania, Repúbl. Federal de . . . . .	332.675		502.647	835.322
Argentina . . . . .	7.955			7.955
Australia . . . . .	119.355		163.148	282.503
Austria . . . . .	29.965			29.965
Bahamas . . . . .	2.540			2.540
Bangladesh . . . . .	2.540			2.540
Bélgica . . . . .	44.695		15.175	59.870
Brasil . . . . .	8.000*			8.000
Bulgaria . . . . .	6.250			6.250
Canadá . . . . .	39.975		82.962	122.937
Congo, Repúbl. Popular del . . . . .	1.170			1.170
Checoslovaquia . . . . .	8.000			8.000
Chile . . . . .	10.160			10.160
China, Repúbl. Popular de . . . . .	60.000			60.000
Dinamarca . . . . .	40.630		335.947	376.577
Ecuador . . . . .	3.050			3.050
Egipto . . . . .	17.775*		27.260	45.035
España . . . . .	22.390		5.000	27.390
Estados Unidos de América . . . . .	292.500		381.000	673.500
Filipinas . . . . .	34.030			34.030
Finlandia . . . . .	3.000		1.430.325	1.433.325
Francia . . . . .	162.530		86.400	248.930
Grecia . . . . .	37.585			37.585
Guatemala . . . . .	5.540			5.540
Haití . . . . .	4.065			4.065
Hungría . . . . .	5.000			5.000
Indonesia . . . . .	11.175			11.175
Irán . . . . .	58.115		3.000	61.115
Irlanda . . . . .	9.145		66.631	75.776
Islandia . . . . .	3.000			3.000
Italia . . . . .	85.000		34.185	119.185
Japón . . . . .	294.580		22.903	317.483
Jordania . . . . .	6.095			6.095
Libano . . . . .	10.205			10.205
Libia . . . . .	7.620		6.165	13.785
Liechtenstein . . . . .	5.000			5.000
Luxemburgo . . . . .	17.775		13.286	31.061
Malasia . . . . .	6.095			6.095
Mauricio, Isla . . . . .	2.540			2.540
Mónaco . . . . .	11.175		13.370	24.545
Nicaragua . . . . .	6.095			6.095
Noruega . . . . .			1.087.711	1.087.711
Nueva Zelanda . . . . .	21.840		100.515	122.355
Pakistán . . . . .	11.175			11.175
Países Bajos . . . . .	202.475	27.495 <sup>1)</sup>	733.984	963.954
Paraguay . . . . .	5.080			5.080
Polonia . . . . .	38.795			38.795
Portugal . . . . .	12.190			12.190
República de Corea . . . . .	26.920			26.920
República Democrática Alemana . . . . .	10.000			10.000
República Dominicana . . . . .	5.820			5.820
Reino Unido . . . . .	86.520		983.830	1.070.350
Rumania . . . . .	26.035			26.035

NACIONALES PARA EL EJERCICIO 1981

(en francos suizos)

CUADRO V

PAÍS	Presupuesto ordinario		Presupuestos extraordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras Contribuciones		
Singapur . . . . .	2.000			2.000
Siria . . . . .	7.620			7.620
Sudáfrica . . . . .	11.310		2.783	14.093
Sudán . . . . .	945			945
Suecia . . . . .			1.598.470 <sup>2)</sup>	1.598.470
Suiza . . . . .			404.033	404.033
Tailandia . . . . .	36.570		481	37.051
Togo . . . . .	645			645
Trinidad y Tabago . . . . .	6.430			6.430
Turquía . . . . .	25.000			25.000
URSS . . . . .	116.000			116.000
Uruguay . . . . .	1.500			1.500
Viet Nam, Rep. Socialista del . . . . .	6.095			6.095
Yugoslavia . . . . .	5.000			5.000
	25.775*			
	2.485.025	27.495	8.101.211	10.639.506
<b>Regularización de años anteriores</b>				
Argentina . . . . .	2.755			2.755
Honduras . . . . .	495			495
Italia . . . . .	18.550			18.550
Nigeria . . . . .	8.370			8.370
	30.170			30.170
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>2.540.970</b>	<b>27.495</b>	<b>8.101.211</b>	<b>10.669.676</b>

\* Contribuciones esperadas

<sup>1)</sup> Excluidos 13.747 Fr.s. transferidos a 1982

<sup>2)</sup> de los cuales, transmitidos por cuenta del Gobierno:

– Acción El Salvador 514.500 Fr.s.

– Acción Iraq/Irán 343.000 Fr.s.

## MOVIMIENTO FINANCIERO DE LAS ACCIONES

(en francos suizos)

	Contribuciones en efectivo		
	Gobiernos	Sociedades nacionales	Procedencias varias
	—	—	—
<b>ACCIONES</b>			
Europa – Chipre . . . . .	—	—	143.878
– Polonia . . . . .	—	—	143.878
África – África austral . . . . .	—	515.200	1.939
– África occidental . . . . .	—	—	—
– África oriental . . . . .	862.104	800.440	358.082
– Chad . . . . .	—	9.080	111.002
– África, general . . . . .	29.782.642	821.163	394
– África, llamamiento general . . . . .	30.644.746	2.145.883	471.417
Asia-Oceanía – Viet Nam . . . . .	—	—	—
– Camboya-Tailandia . . . . .	24.417.982	1.490.026	11.887.897
– Timor oriental . . . . .	1.869.732	115.663	197
– Timor oriental, repatriaciones familias . . . . .	10.800	—	190.835
– Refugiados afganos en el Pakistán . . . . .	2.850.135	846.236	2.271.711
– Viet Nam, ex INDSEC . . . . .	—	—	128.129
Oriente Medio – Líbano . . . . .	29.148.649	2.451.925	14.478.769
– Irán/Irak . . . . .	4.514.527	757.503	740.003
	2.283.316	1.237.696 <sup>8</sup>	1.494.169
América Latina – Nicaragua . . . . .	6.797.843	1.995.199	2.234.172
– El Salvador . . . . .	792.727	543.763	21
	4.594.990	964.441 <sup>8</sup>	1.155.984
TOTAL . . . . .	5.387.717	1.508.204	1.156.005
ACTIVIDADES			
Manual escolar . . . . .	—	—	—
<b>FONDOS RESERVADOS</b>			
Fondos reservados para situaciones de urgencia . . . . .	—	—	—
Fondos de operaciones . . . . .	—	—	—
TOTAL . . . . .	71.978.955	8.101.211	18.484.241

<sup>1</sup> Regularización año anterior

<sup>2</sup> Transferencia al Fondo para acciones en curso

<sup>3</sup> Regularización año anterior

Asignación déficit en 31-XII-1981 a presupuesto ordinario

3.689

1.358.455

1.362.144

<sup>4</sup> Saldo en 1-I-1981 transferido a la partida «Acreedores» del balance

<sup>5</sup> Anulación y nueva transferencia de las reservas para futuros ingresos insuficientes constituidas el 31-XII-1980

## ESPECIALES EN 1980

CUADRO VI

(en francos suizos)

Ingresos netos	Gastos netos	Saldos movimientos	Transferencias y reembolsos	Saldos transferidos de 1980	Saldos transferidos a 1982
143.878	143.878	—	—	34.271	34.271
143.878	143.878	—	—	34.271	34.271
517.139 — 2.020.626 120.082 30.604.199	17.339.568 813.814 9.726.826 1.397.463 —	(16.822.429) (813.814) (7.706.200) (1.277.381) 30.604.199	16.822.429 813.814 7.706.200 1.277.381 (26.601.938)	— — — — 4.688.915	— — — — 8.691.176
33.262.046	29.277.671	3.984.375	17.886 <sup>1</sup>	4.688.915	8.691.176
— 37.795.905 1.985.592 201.635 5.968.082 128.129	— 34.228.573 2.537.481 10.604 3.728.301 304.724	— 3.567.332 (551.889) 191.031 2.239.781 (176.595)	(170.314) <sup>2</sup> — (3.302) <sup>1</sup> — (198.907) <sup>2</sup>	170.314 6.852.046 1.171.091 — 1.723.043	— 10.419.378 615.900 191.031 2.239.781 1.347.541
46.079.343	40.809.683	5.269.660	(372.523)	9.916.494	14.813.631
6.012.033 5.015.181	5.034.139 5.474.694	977.894 (459.513)	— —	(1.125.361) (312.824)	(147.467) (772.337)
11.027.214	10.508.833	518.381	—	(1.438.185)	(919.804)
1.336.511 6.715.415	1.836.112 5.620.245	(499.601) 1.095.170	1.362.144 <sup>3</sup> —	(862.543) (623.705)	— 471.465
8.051.926	7.456.357	595.569	1.362.144	(1.486.248)	471.465
—	—	—	(185.695) <sup>4</sup>	185.695	—
— — —	— — —	— — —	750.000 <sup>5</sup> 146.047 <sup>6</sup>	— 182.040	750.000 328.087
98.564.407	88.196.422	10.367.985	1.717.859	12.082.982	24.168.826 <sup>7</sup>

<sup>6</sup> Retrocesión por presupuesto ordinario de la financiación adelantada a la acción Bolivia 1980  
Financiación de la acción Polonia(gastos operacionales y socorros) . . . . .

287.970  
(141.923)

146.047

25.088.630  
919.804

24.168.826

<sup>7</sup> Es decir: acciones con saldo positivo: . . . . .  
menos: acciones con financiación provisionalmente deficitaria . . . . .

<sup>8</sup> Véase observación 2, cuadro V

## CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

Donantes	África				Subtotal África	Oriente Medio		Subtotal Oriente Medio
	África austral	África oriental	Chad	África cuenta general		Líbano	Irán/Iraq	
<b>Gobiernos</b>								
Alemania (RFA) . . . . .		454.000		798.500	1.252.500	367.160	378.900	746.060
Arabia Saudita . . . . .						118.000	188.000	188.000
Australia . . . . .							118.000	118.000
Bélgica . . . . .								
Canadá . . . . .				3.124.649	3.124.649	171.057	87.889	258.946
Dinamarca . . . . .		408.104			408.104	96.989	138.289	235.278
España . . . . .				13.578.390	13.578.390	2.111.000	422.200	2.533.200
Estados Unidos . . . . .								
Filipinas . . . . .								
Finlandia . . . . .								
Italia . . . . .								
Japón . . . . .								
Malasia . . . . .								
Malta . . . . .				1.842.978	1.842.978	257		257
Noruega . . . . .						749.214		749.214
Nueva Zelanda . . . . .								
Países bajos . . . . .				1.976.250	1.976.250	229.950	155.038	384.988
Portugal . . . . .								
Reino Unido . . . . .				4.815.375	4.815.375			
Singapur . . . . .								
Suecia . . . . .				3.046.500	3.046.500	320.900	413.000	733.900
Suiza . . . . .				600.000	600.000	350.000	500.000	850.000
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>862.104</b>	<b>—</b>	<b>29.782.642</b>	<b>30.644.746</b>	<b>4.514.527</b>	<b>2.283.316</b>	<b>6.797.843</b>

**CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1981**

**CUADRO VII**

(en francos suizos)

Viet Nam ex INDSEC	Asia			Subtotal Asia	América Latina		Subtotal América Latina	Europa	TOTALS
	Camboya Tailandia	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental		Nicaragua	El Salvador			
	3.067.500		64.425	3.131.925		257.700	257.700		5.388.185
	2.225.200		684.000	2.909.200					188.000
	104.000	222.491		326.491					3.027.200
	2.808.139	258.844	40.611	3.107.594	64.977	747.989	812.966		326.491
	190.213	203.800		394.013		226.478	226.478		7.304.155
	101.500			101.500					1.263.873
	8.183.500	2.165.000	422.200	10.770.700	527.750	1.888.000	2.415.750		101.500
	6.333		96.108	6.333		177.508	177.508		29.298.040
	5.516.165		27.332	96.108					6.333
	70.875			27.332	5.516.165				273.616
	40.035			70.875					27.332
	802.122								5.516.165
	19.000								70.875
	833.400								257
	450.000								3.099.307
—	24.417.982	2.850.135	1.880.532	29.148.649	792.727	4.594.990	5.387.717	—	40.035
									3.573.196
									10.800
									5.205.375
									19.000
									5.139.220
									2.100.000
									71.978.955

# CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

Donantes	África				Subtotal África	Oriente Medio		Subtotal Oriente Medio
	África austral	África oriental	Chad	África cuenta general		Líbano	Irán/Iraq	
<b>Gobiernos</b> Deporte . . . . .	—	862.104	—	29.782.642	30.644.746	4.514.527	2.283.316	6.797.843
<b>Sociedades nacionales</b>								
Alemania . . . . .					9.080	9.080	490.018	490.018
Australia . . . . .					68.856	92.446	13.182	44.488
Bélgica . . . . .					40.375	40.375	10.960	15.175
Canadá . . . . .							12.311	19.880
Dinamarca . . . . .							101.166	136.180
Egipto . . . . .					5.000	5.000	27.260	27.260
España . . . . .								
Estados Unidos . . . . .					91.300	1.121.700	97.600	97.600
Finlandia . . . . .							36.700	52.300
Francia . . . . .							3.000	3.000
Irán . . . . .					16.500	16.500	16.605	16.605
Irlanda . . . . .					34.185	34.185		
Italia . . . . .					1.617	1.617	21.286	21.286
Japón . . . . .							6.165	6.165
Libia . . . . .					612	612	2.500	6.680
Luxemburgo . . . . .							1.850	3.840
Mónaco . . . . .					349.250	422.160	98.675	167.328
Noruega . . . . .					66.587	66.587	12.508	15.092
Nueva Zelanda . . . . .							81.961	81.961
Países Bajos . . . . .					59.460	198.200	51.120	89.295
Reino Unido . . . . .							38.175	
Sudáfrica . . . . .					86.940	86.940	94.530	437.530
Suecia . . . . .						50.000	343.000	
Suiza . . . . .					481	481	110.500	160.500
<b>TOTAL</b> . . . . .	515.200	800.440	9.080	821.163	2.145.883	757.503	1.237.696	1.995.199
<b>Varios</b>								
C.E.E. . . . .					329.768	329.768	662.273	662.273
L.S.C.R. . . . .								
A.C.R. . . . .								
Fondo Clare R. Benedict								
Organismos diversos . . .								
Privados . . . . .								
Procedencias diversas . . .								
Participación presupuesto ordinario . . . . .								
Deducción de fondos reservados . . . . .								
<b>TOTAL</b> . . . . .	1.939	358.082	111.002	394	471.417	740.003	1.494.169	2.234.172
<b>TOTAL GENERAL</b> . . . . .	517.139	2.020.626	120.082	30.604.199	33.262.046	6.012.033	5.015.181	11.027.214

CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1981

CUADRO VII (continuación)

(en francos suizos)

Viet Nam ex INDSEC	Camboya Tailandia	Asia		Subtotal Asia	América Latina		Subtotal América Latina	Europa	TOTALES
		Pakistán refugiados africanos	Timor oriental		Nicaragua	El Salvador		Polonia	
—	24.417.982	2.850.135	1.880.532	29.148.649	792.727	4.594.990	5.387.717	—	71.978.955
	3.549	7.072	12.438	3.549 19.510	2.135	4.569	6.704		502.647 163.148 15.175 82.962 335.947 27.260 5.000 381.000 1.430.325 86.400 3.000 66.631 34.185 22.903 6.165 13.286 13.370
		98.601	7.569	7.569 98.601	7.569	7.569	15.138		163.148 15.175 82.962 335.947 27.260 5.000 381.000 1.430.325 86.400 3.000 66.631 34.185 22.903 6.165 13.286 13.370
	381.000		35.925	381.000 35.925 34.100	81.400	93.700	175.100		381.000 1.430.325 86.400 3.000 66.631 34.185 22.903 6.165 13.286 13.370
	34.100			33.526					1.430.325 86.400 3.000 66.631 34.185 22.903 6.165 13.286 13.370
	33.526								1.430.325 86.400 3.000 66.631 34.185 22.903 6.165 13.286 13.370
	4.000	1.994		5.994	3.840	3.840	7.680		1.087.711 100.515
	74.500	180.100	36.428	291.028 6.628	61.285 4.184	145.910 8.024	207.195 12.208		1.087.711 100.515
	342.785	156.869	6.628	499.654	72.500	79.869	152.369		733.984
	534.750	21.600	11.175	567.525 2.783	39.350	89.460	128.810		983.830 2.783
	2.783			355.000	204.500	514.500	719.000		1.598.470
	79.033	25.000	5.500	109.533	67.000	17.000	84.000		404.033 481
—	1.490.026	846.236	115.663	2.451.925	543.763	964.441	1.508.204	—	8.101.211
	11.087.717 321.298	2.169.086	190.835	13.256.803 321.298 190.835 100.000		951.910	951.910		15.200.754 321.298 190.835 100.000 95.085
128.129	127.662 351.220	2.625	197	130.484 479.349	21	37.674 166.400	37.695 166.400	1.955	296.672 645.749 1.491.925 141.923 141.923
128.129	11.887.897	2.271.711	191.032	14.478.769	21	1.155.984	1.156.005	143.878	18.484.241
128.129	37.795.905	5.968.082	2.187.227	46.079.343	1.336.511	6.715.415	8.051.926	143.878	98.564.407

# I. FONDO PARA ACCIONES EN CURSO

CUADRO VIII

(Resumen del movimiento en 1981)

		En francos suizos	
		Gastos	Ingresos
<b>I. FONDO PARA ACCIONES ASISTENCIALES</b>			
1. Saldo a cuenta nueva en 1 de enero de 1981 . . . . .			939.829
2. Ingresos en 1981			
2.1. Producto de la colecta efectuada entre el pueblo suizo . . . . .	465.466		
2.2. Donativos asignados a acciones asistenciales particulares . . . . .	966.145		
2.3. Retrocesiones del presupuesto ordinario . . . . .	196.515		
2.4. Transferencias de fondos para acciones con financiación especial . . . . .	369.221 <sup>1</sup>		
2.5. Otros ingresos . . . . .	97.200		
3. Cantidad a disposición . . . . .			2.094.547
4. Gastos en 1981			
Adquisición y envío de socorros según las siguientes zonas de intervención:			3.034.376
- Europa . . . . .	13.837	Gastos efectivos	
- África . . . . .	35.411	Compromisos en curso	14.341
- América Latina . . . . .	218.411		54.888
- Sudeste Asiático . . . . .	565.059		509.220
- Oriente Medio . . . . .	757.222		601.316
- Acciones asistenciales varias . . . . .	82.265		959.006
- Gastos por almacenaje de partidas de primera urgencia . . . . .	59.704		199.067
	1.731.909		144.764
- Programas transferidos de 1980 . . . . .			2.482.602
			(245.917)
	1.731.909		2.236.685
5. Cantidad disponible en 31 de diciembre de 1981 . . . . .			797.691
(Figura en el pasivo del balance, fondo para acciones en curso, acciones asistenciales)			
<b>II. FONDO PARA ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL</b>			
1. Saldo a cuenta nueva en 1 de enero de 1980 . . . . .			12.328.899
2. Ingresos en 1981			
Contribuciones varias . . . . .	98.564.407 <sup>2</sup>		
Transferencias y reembolsos . . . . .	1.717.859 <sup>2</sup>		
3. Cantidad a disposición . . . . .			100.282.266
4. Gastos en 1981 . . . . .	88.196.422 <sup>2</sup>		
Variación en los compromisos en curso . . . . .	(504.776) <sup>3</sup>		
5. Cantidad disponible en 31 de diciembre de 1981 . . . . .			112.611.165
* Esta cantidad se desglosa como sigue:			
- Acciones especiales con saldos favorables . . . . .	25.088.630 <sup>2</sup>		
- Compromisos en curso para programas asistenciales (según punto 1/4) . . . . .	750.693		
	(Véase el pasivo del balance Cuadro I)	25.839.323	
<b>MENOS</b> acciones con financiación provisionalmente deficitaria . . . . .	919.804 <sup>2</sup>		
	(Véase el activo del balance Cuadro I)		87.691.646
			24.919.519*
			24.919.519

<sup>1</sup> Detalle según Cuadro VI, nota Núm. 2

<sup>2</sup> Detalle según Cuadro VI

<sup>3</sup> Es decir: - programas transferidos de 1980 a 1981

- programas transferidos de 1981 a 1982

(245.917)

750.693

Realizado en 1981

504.776

## FONDOS ESPECIALES

### 1. FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE 1981

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos en cartera:		Capital inalienable	1.028.252,52
– Obligaciones suizas (valor en bolsa: Fr.s. 1.175.790,—) . . . . .	1.257.000,—	Reserva inalienable:	
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . . . .	78.148,62	– Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	269.287,10
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable . . . . .	21.166,30	– Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio 1981 . . . . .	8.816,30
	<u>1.356.314,92</u>	Total fondos propios . . . . .	278.103,40
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente . . . . .	1.306.355,92
			49.959,—
			<u>1.356.314,92</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1981

#### INGRESOS

Renta de títulos . . . . .	Fr.s.
	<u>60.475,—</u>

#### GASTOS

Derechos de custodia . . . . .	Fr.s.
Honorarios de verificación . . . . .	1.060,—
	<u>1.699,70</u>

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1981 . . . . .	Fr.s.
	<u>58.775,30</u>

#### REPARTICIÓN ESTATUTARIA

Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los Estatutos: 15% del resultado antes indicado . . . . .	Fr.s.
Asignación estatutaria al CICR del resultado del ejercicio, después de la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los Estatutos) . . . . .	8.816,30
Total, según indicado más arriba . . . . .	<u>49.959,—</u>
	<u>58.775,30</u>

## 2. FONDO AUGUSTA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE 1981

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos (obligaciones suizas) . . . . .	90.000,—	Capital inalienable . . . . .	100.000,—
Acciones y bonos de participación suizos (precio de compra) . . . . .	<u>24.931,95</u>		
	<u>114.931,95</u>		
Menos: reserva para fluctuaciones de cambio . . . . .	18.470,20	CICR, Fondo de la Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente . . . . .	3.975,10
(Valor en bolsa: Fr.s. 93.990,—) . . . . .	96.461,75		
Bancos . . . . .	5.924,95		
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	<u>1.588,40</u>		
	<u>103.975,10</u>		
			<u>103.975,10</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1981

#### GASTOS

Fr.s.
Honorarios de verificación . . . . .
Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .

#### INGRESOS

Fr.s.
Rentas de títulos e intereses bancarios . . . . .

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1981, asignado al Fondo de la Medalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja . .

Fr.s.

3.975,10

### 3. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE 1981

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos de fondos públicos suizos (valor en bolsa: Fr.s. 73.200,—) . . . . .	75.000,—	Capital . . . . .	25.000,—
Reserva de medallas . . . . .	3.290,—	Reserva:	
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . . . .	7.499,90	Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	68.765,—
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	1.477,—	Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1981 . . . . .	2.523,—
CICR, Fondo Augusta, cuenta corriente . . . . .	3.975,10		66.242,—
	<u>91.242,—</u>		<u>91.242,—</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1981

#### GASTOS

	Fr.s.
Bonificación en favor del St Margarets Wellow Appeal Fund . . . . .	4.040,—
Entrega de medallas, gastos de impresión y de envío de circulares y gastos varios . . . . .	6.129,70
Honorarios de verificación . . . . .	500,—
Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .	48,40
	<u>10.718,10</u>

#### INGRESOS

	Fr.s.
Rentas de títulos . . . . .	4.220,—
Asignación del saldo favorable en 31 de diciembre de 1981 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja .	3.975,10
	<u>8.195,10</u>

#### RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1981 transferido a la reserva . . . . .	<u>2.523,—</u>

#### 4. FONDO CLARE R. BENEDICT

##### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1981

(expresado en dólares EE.UU.)

ACTIVO	Dólares EE.UU.	PASIVO	Dólares EE.UU.	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: dólares EE.UU. 1.544.208,74) . . . . .	1.433.546,20	Capital inalienable . . . . .		1.000.000,—
Inversiones a corto plazo . . . . .	187.777,78	Saldo favorable de la cuenta de resultado por distribuir:		
Deudores . . . . .	5.851,31	— Transferencia del ejercicio anterior . . . . .	339.895,13	
Bancos . . . . .	13.825,53	— Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1981 . . . . .	249.400,71	589.295,84
Activos transitorios . . . . .	1.575,12			
		Total fondos propios . . . . .		1.589.295,84
		Bancos . . . . .		51.124,30
		Pasivos transitorios . . . . .		2.155,80
	<u>1.642.575,94</u>			<u>1.642.575,94</u>

##### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1981

(expresada en dólares EE.UU.)

GASTOS	Dólares EE.UU.	INGRESOS	Dólares EE.UU.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	14.918,49	Rentas de títulos y de inversiones . . . . .	91.753,29
Comisiones y gastos bancarios . . . . .	1.341,46	Beneficios netos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	154.931,72
Derechos de custodia y honorarios de verificación . . . . .	3.958,91	Ingresos bancarios . . . . .	9.661,85
	<u>20.218,86</u>	Beneficios por tipos de cambio . . . . .	13.272,71
			<u>269.619,57</u>
RESULTADO		Dólares EE.UU.	
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1981 . . . . .		<u>249.400,71</u>	
DETERMINACIÓN DEL SALDO FAVORABLE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1981 POR DISTRIBUIR		Dólares EE.UU.	
Saldo transferido del ejercicio 1980 antes de la distribución . . . . .		<u>451.006,23</u>	
Distribución de ingresos en 1980 . . . . .		<u>111.111,10</u>	
Excedente de ingresos respecto a los gastos del ejercicio 1981 (igual que más arriba) . . . . .		<u>339.895,13</u>	
Saldo favorable en 31 de diciembre de 1981, por distribuir . . . . .		<u>249.400,71</u>	
		<u>589.295,84</u>	

## 5. FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE 1981

### ACTIVO

Fr.s.

Títulos:	
Obligaciones y abonarés de caja (valor en bolsa: Fr.s. 1.977.200,—)	2.120.000,—
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	25.096,35
Bancos: . . . . .	35.230,73
	<u>2.180.327,08</u>

### PASIVO

Fr.s.

Capital:	
Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	2.126.356,98
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1981 . . . . .	<u>53.970,10</u>
Total de fondos propios . . . . .	2.180.327,08
	<u>2.180.327,08</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1981

#### GASTOS

Asignación a cinco beneficiarios . . . . .	Fr.s. 38.250,—
Gasto de compra de títulos y otros gastos bancarios . . . . .	1.212,75
Derechos de custodia . . . . .	1.915,50
Honorarios de verificación . . . . .	1.490,—
Gastos varios . . . . .	468,30
	<u>43.336,55</u>

#### INGRESOS

Rentas de títulos . . . . .	Fr.s. 95.265,20
Intereses de las cuentas corrientes . . . . .	153,95
Agio neto resultante de compras de títulos durante el ejercicio . . . . .	1.887,50
	<u>97.306,65</u>

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1981, transferido a cuenta del capital . . . . .	Fr.s. 53.970,10
--	-----------------

## 6. FONDO OMAR EL MUKTAR

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE 1981

(expresado en dólares EE.UU.)

ACTIVO	Dólares EE.UU.	PASIVO	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: dólares EE.UU. 519.275,—)	520.000,—	Capital . . . . .	600.000,—
Inversiones a corto plazo . . . . .	111.111,10	Pasivos transitorios . . . . .	2.530,40
Bancos . . . . .	17.960,96	Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra . . . . .	48.342,24
Administración Federal de Contribuciones, Berna . . . . .	28,97		
Activos transitorios . . . . .	1.771,61		
	<hr/> <u>650.872,64</u>		<hr/> <u>650.872,64</u>

### CUENTA DE RESULTADOS

(Primer ejercicio del 12 de diciembre de 1980 al 31 de diciembre de 1981)

GASTOS	Dólares EE.UU.	INGRESOS	Dólares EE.UU.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	5.152,38	Ingresos por concepto de títulos e inversiones . . . . .	42.160,31
Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .	562,20	Beneficios por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	2.000,—
	<hr/> <u>5.714,58</u>	Beneficios por tipos de cambio . . . . .	9.896,51
			<hr/> <u>54.056,82</u>
RESULTADO		Dólares EE.UU.	
Excedente de ingresos con respecto a los gastos, asignado al CICR, según el artículo 2 del Reglamento . . . . .		<hr/> <u>48.342,24</u>	

# Société Fiduciaire Suisse

FONDÉE EN 1906

1211 GENÈVE 3 · 40, RUE DU MARCHÉ · CASE POSTALE 342 · TÉL. 022 28 53 11 · TÉLÉGRAMME FIDUSUISSE · TÉLEX 423243

Dictamen del organo censor de cuentas  
a la Asamblea del

COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, GINEBRA

Señoras y Señores,

En nuestra calidad de censores de cuentas de vuestra Institución, hemos comprobado las cuentas del ejercicio cerrado el 31 de diciembre 1981.

Hemos constatado que

- el balance y la cuenta anual de resultado concuerdan con los registros contables,
- los registros contables se llevan con exactitud,
- el balance con un total de Fr.s. 52.614.551,00, incluidos los fondos fiduciarios que aparecen al pie del balance, y la cuenta anual de resultado que arroja, tras afectar varias cargas complementarias, un excedente de los gastos sobre los ingresos de Fr.s. 62.607,00, presentan correctamente la situación financiera al 31 de diciembre 1981 y el resultado de operaciones para el ejercicio cerrado en dicha fecha.

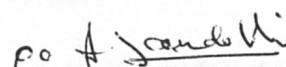
Sobre la base de nuestro examen, proponemos la aprobación de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

Ginebra, 3 de marzo 1982

SOCIETE FIDUCIAIRE SUISSE



Henri Davier



po Jean-Alfred Candolfi